

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

10 MAART 1993

WETSVOORSTEL

houdende oprichting van het Koninklijk Afrika-Instituut

(Ingediend door de heer Marsoul)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In zijn koloniale periode bouwde België een rijkdom van kennis en know-how op over Afrika. Daarenboven bezit ons land de grootste en koelbaarste verzamelingen van kunstwerken, voorwerpen en documenten uit Midden-Afrika.

Sedert jaren klaagt men echter de versnippering en bloedarmoede aan op het vlak van de Afrikakunde. De pogingen van de toenmalige minister om alle instellingen en onderzoeksprogramma's in één Afrika-instituut te verenigen in 1986-1987 mislukten. Ik meen dat om de verdere verloedering van deze historische erfenis tegen te gaan en om voldoende middelen vrij te maken voor de bewaring, ontsluiting en terbeschikkingstelling van deze rijkdom er in de federale Staat één instituut moet zijn waar deze rijkdommen bewaard worden.

Dit instituut dient in samenwerking met de Belgische en buitenlandse universiteiten en onderzoekscentra dit bezit te bestuderen.

De zetel van dit instituut dient het huidige Koninklijk Museum voor Midden-Afrika te zijn. Deze

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

10 MARS 1993

PROPOSITION DE LOI

créant l'Institut royal africain

(Déposée par M. Marsoul)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa période coloniale, la Belgique a accumulé un trésor de connaissances théoriques et pratiques sur l'Afrique. Notre pays détient en outre les collections les plus riches et les plus prestigieuses d'oeuvres d'art, d'objets et de documents en provenance d'Afrique centrale.

Toutefois, des voix s'élèvent depuis des années pour dénoncer la dispersion et le dépérissement de ce patrimoine inestimable. En 1986-1987, le ministre des Relations extérieures a vainement tenté de regrouper toutes les institutions et tous les programmes de recherche au sein d'un Institut africain. Pour éviter que cet héritage historique continue à se perdre et pour pouvoir dégager des moyens suffisants pour que l'on puisse conserver, rendre accessibles et mettre à disposition ces richesses, il faut, selon nous, créer au sein de l'Etat fédéral un seul institut chargé de les sauvegarder.

Une des missions de cet institut devrait être d'étudier ce patrimoine en collaboration avec les universités et centres de recherches belges et étrangers.

Cet institut aurait son siège à l'actuel Musée royal d'Afrique centrale, qui est le premier musée belge sur

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

instelling is op internationaal vlak niet alleen het belangrijkste Belgische museum, maar het herbergt ook de belangrijkste onderzoekseenheden op het vlak van de Afrikakunde.

Dit Museum ontstond uit een grote tentoonstelling die koning Leopold II in 1897 deed inrichten te Tervuren in een nieuw gebouw, het Koloniënpaleis. Wegens de enorme belangstelling voor deze tentoonstelling besloot de Koning ze om te vormen tot een permanent museum met wetenschappelijke diensten. Dit Kongo-museum kreeg in 1908 de naam « Museum van Belgisch-Kongo » en in 1965 de naam « Koninklijk Museum voor Midden-Afrika ». De opdrachten van dit museum werden bij het koninklijk besluit van 18 mei 1928 houdende reglement tot inrichting van het Museum van Belgisch-Kongo vastgesteld.

Overgedragen aan het instituut worden de verzamelingen, bibliotheken, databanken, archieven van onder meer het SERDAT, het CEDOCA, het archief en de bibliotheek van het vroegere ministerie van Koloniën, het Kongo-archief, de verzamelingen betreffende Afrika bewaard door de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en door het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen met de daar verbonden personeelsleden, middelen en onderzoeksopdrachten. Het instituut dient een pluridisciplinair centrum te zijn voor Afrikakunde. Het dient nauw samen te werken voor de ontsluiting en wetenschappelijke bestudering met Belgische en buitenlandse universiteiten en onderzoekscentra zoals het Instituut voor Tropische Geneeskunde. Het instituut krijgt het statuut van wetenschappelijke inrichting van de Staat met een ruime autonomie als parastatale B.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

In het kader van de evolutie van de staatshervorming is het nodig dat het instituut onder het toezicht komt van de minister die voor dit instituut het best kan zorgen : de minister van Buitenlandse Zaken.

Het instituut heeft zowel een museologische functie als wetenschappelijke opdrachten, niet alleen voor de federale overheid, maar ook voor de gemeenschappen en voor de particuliere sector.

De opdrachten van het instituut strekken zich enkel uit over Afrika, niet over de andere « overzeese gebieden », omdat naar we menen het Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis deze taak van etnografisch museum naar behoren vervult.

Art. 2 tot 4

De bestuursvorm is eenvoudig gehouden om bevoegdheidsconflicten te voorkomen : een directeur belast met het dagelijkse bestuur en een raad van

le plan international et héberge en outre les principales unités de recherche sur l'Afrique.

Ce musée doit son existence à la grande exposition que le Roi Léopold II fit organiser à Tervuren en 1897, dans le Palais des Colonies nouvellement construit. Vu l'énorme succès recueilli par cette exposition, le Roi décida de la transformer en musée permanent doté de services scientifiques. Ce musée dédié au Congo fut baptisé « Musée du Congo belge » en 1908 et rebaptisé « Musée royal d'Afrique centrale » en 1965. Ses missions sont définies dans l'arrêté royal du 18 mai 1928 portant règlement organique du Musée du Congo belge.

Sont transférées à l'Institut les collections, bibliothèques, banques de données et archives du SERDAT et du CEDOCA, les archives du Congo, les collections relatives à l'Afrique conservées par les musées royaux d'art d'histoire et par l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique, de même que le personnel, les moyens et les missions de recherche y afférents. L'Institut est appelé à devenir un centre pluridisciplinaire d'études africaines. Il devra collaborer étroitement avec les universités belges et étrangères ainsi que les centres de recherches tels que l'Institut de médecine tropicale, dans une optique de décloisonnement et d'étude scientifique. Il sera doté du statut d'établissement scientifique de l'Etat et jouira d'une large autonomie en tant que parastatal de type B.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Dans la perspective de la réforme de l'Etat, il convient que l'Institut soit placé sous la tutelle du ministre qui est le mieux placé pour ce faire, à savoir le ministre des Affaires étrangères.

L'institut est un musée investi de missions scientifiques, mis au service des autorités fédérales, mais aussi des Communautés et du secteur privé.

Les missions de l'institut s'étendent exclusivement à l'Afrique. Les autres « territoires d'outre-mer » sont exclus, étant donné que nous estimons que le Musée royal d'art et d'histoire joue parfaitement son rôle de musée ethnographique.

Art. 2 à 4

Il a été opté pour des organes administratifs simples afin d'éviter les conflits de compétence : un directeur chargé de la gestion quotidienne et un conseil

bestuur die het algemeen beleid bepaalt en de werking controleert.

De in de artikelen 2, 3 en 4 vermelde bepalingen zijn klassieke bepalingen voor parastatalen.

Art. 5

Artikel 5 regelt enerzijds de overdracht van het personeel van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, de centra en besturen, en anderzijds onderwerpt het alle personeelsleden van het instituut aan de statuten van het personeel van de nationale wetenschappelijke inrichtingen van de Staat. Hierdoor wensen we uitdrukkelijk het wetenschappelijk karakter van het instituut te onderstrepen.

Art. 6

Artikel 6 bepaalt uitdrukkelijk dat het instituut een tweetalige nationale wetenschappelijke inrichting van de Staat is, die afhangt van de federale overheid.

H. MARSOUL

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. Het te Tervuren opgerichte Koninklijk Afrika-Instituut heeft als opdracht alle voorwerpen, documenten en documentatie die betrekking hebben op Afrika en voornamelijk op Midden-Afrika te verzamelen, te bewaren, te ontsluiten, beschikbaar te stellen en te valoriseren.

§ 2. Hiertoe worden alle voorwerpen, documenten en documentatie die zich bevinden in instellingen, verzamelingen of centra afhankelijk van de federale overheid, overgebracht naar dit instituut.

§ 3. Het instituut is de zetel van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

§ 4. Het instituut ressorteert onder de minister van Buitenlandse Zaken. Op zijn voorstel kunnen bij in ministerraad overlegd koninklijk besluit nieuwe opdrachten aan het instituut toevertrouwd worden.

Art. 2

§ 1. Het Koninklijk Afrika-Instituut heeft rechtspersoonlijkheid.

In het artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van

d'administration qui définit la politique générale et contrôle le fonctionnement de l'Institut.

Les dispositions des articles 2, 3 et 4 sont du même type que celles qui régissent habituellement les parastataux.

Art. 5

L'article 5 règle le transfert du personnel du Musée royal d'Afrique centrale, des centres et administrations et soumet tout le personnel de l'Institut aux statuts du personnel des établissements scientifiques nationaux de l'Etat. Il confirme ainsi explicitement le caractère scientifique de l'Institut.

Art. 6

L'article 6 prévoit explicitement que l'Institut est un établissement scientifique national bilingue de l'Etat, qui dépend de l'autorité fédérale.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

§ 1^{er}. L'Institut royal africain créé à Tervuren a pour mission de rassembler, conserver, rendre accessibles, mettre à disposition et valoriser tous les objets, documents et documentations concernant l'Afrique et principalement l'Afrique centrale.

§ 2. Sont transférés à cet effet à l'Institut tous les objets, documents et documentations se trouvant dans des institutions, collections ou centres relevant de l'autorité fédérale.

§ 3. L'Institut est le siège de l'Académie royale des sciences d'outre-mer.

§ 4. L'Institut relève du ministre des Affaires étrangères. Sur proposition de ce dernier, de nouvelles missions peuvent être confiées à l'Institut par voie d'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 2

§ 1^{er}. L'Institut royal africain est doté de la personnalité juridique.

Dans l'article 1^{er}, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt

openbaar nut wordt in alfabetische volgorde de volgende vermelding ingevoegd : « Koninklijk Afrika-Instituut ».

§ 2. Het instituut wordt bestuurd door een directeur, die het wetenschappelijk en administratief hoofd is, in samenwerking met een raad van bestuur, waarvan de samenstelling geregeld wordt bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit. Dit besluit dient in afspraak met de gemeenschappen genomen te worden.

§ 3. Deze raad van bestuur is inzonderheid bevoegd voor :

1° het opstellen van een meerjarig kaderprogramma van de activiteiten, dat jaarlijks aangepast wordt;

2° het jaarlijks vaststellen van de begrotingsvoorstellen voor het volgend dienstjaar, overeenkomstig de algemene budgettaire richtlijnen van de minister van Buitenlandse Zaken;

3° de verdeling van de beschikbare middelen;

4° het vaststellen van de staat van inkomsten en uitgaven, van de beheersrekeningen en van de rekeningen voor de wijziging van het vermogen van het vorige boekjaar;

5° de evaluatie van de activiteiten van het instituut;

6° de werving, de benoeming en de bevordering van de leden van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel volgens de procedure bepaald door het statuut van dit personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

7° de voorstellen voor benoeming en bevordering tot de ambten van het wetenschappelijk personeel, overeenkomstig het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

8° het bepalen van de grote infrastructuurwerken;

9° beslissingen inzake het gunnen en uitvoeren van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, met dien verstande dat de raad evenwel aan de directeur de bevoegdheid kan opdragen om beslissingen te nemen betreffende opdrachten die een door de Koning vast te stellen bedrag niet overschrijden;

10° het aanvaarden van giften en legaten;

11° het opstellen vóór 31 maart van het daaropvolgend jaar van een jaarverslag over de activiteiten van de wetenschappelijke instellingen.

Voor de aangelegenheden bedoeld in 2°, 3°, 4°, 6°, 7° en 9° oefent de raad van bestuur zijn bevoegdheden uit op basis van een voorstel van de directeur; als een voorstel door de raad van bestuur wordt gevraagd, beslist deze laatste wanneer het voorstel niet binnen de maand wordt meegedeeld. De raad van bestuur verstrekt aan de directeur de informatie die noodzakelijk is voor het formuleren van de voorstellen.

§ 4. Met uitzondering van de aangelegenheden die uitdrukkelijk zijn bepaald in artikel 2, derde lid,

public, la mention suivante est insérée en ordre alphabétique : « Institut royal africain ».

§ 2. L'Institut est dirigé par un directeur, qui en assure la direction scientifique et administrative en collaboration avec un conseil d'administration dont la composition est réglée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ledit arrêté doit être pris en accord avec les communautés.

§ 3. Ce conseil d'administration est chargé notamment :

1° de la rédaction d'un programme-cadre plurianuel des activités, qui sera adapté annuellement;

2° de l'établissement chaque année des propositions budgétaires pour l'exercice suivant, conformément aux instructions budgétaires générales données par le ministre des Affaires étrangères;

3° de la répartition des ressources disponibles;

4° de l'établissement de l'état des recettes et des dépenses, des comptes de gestion et des comptes en vue de la modification du patrimoine de l'exercice écoulé;

5° de l'évaluation des activités de l'Institut;

6° du recrutement, de la nomination et de la promotion des membres du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service d'après la procédure fixée par le statut du même personnel des établissements scientifiques de l'Etat;

7° des propositions pour la nomination et la promotion aux fonctions du personnel scientifique, conformément au statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

8° de la détermination des grands travaux d'infrastructure;

9° des décisions relatives à la passation et à l'exécution de marchés publics de travaux, de fournitures et de services, le conseil pouvant toutefois déléguer au directeur les décisions relatives à des marchés qui ne dépassent pas une somme déterminée, à fixer par le Roi;

10° de l'acceptation de dons et de legs;

11° de la rédaction avant le 31 mars de l'année suivante d'un rapport annuel des activités des établissements scientifiques.

Dans les matières visées aux 2°, 3°, 4°, 6°, 7° et 9°, le conseil d'administration exerce ses compétences sur base d'une proposition du directeur, dans le cas où cette proposition est demandée par le conseil d'administration, celui-ci statue si la proposition n'est pas communiquée dans le mois. Le conseil d'administration fournit au bureau l'information nécessaire pour la formulation des propositions.

§ 4. A l'exclusion des matières visées explicitement à l'article 2, troisième alinéa, le conseil d'admi-

kan de raad van bestuur aan de directeur de bevoegdheden delegeren die hij nodig acht.

§ 5. De directeur is bevoegd voor :

- 1° de algemene leiding van het instituut;
- 2° het dagelijks bestuur van het instituut;
- 3° de voorbereiding van de beslissingen van de raad van bestuur;

4° het uitvoeren van de beslissingen van de raad van bestuur, meer bepaald wat betreft het administratief, budgettair en financieel bestuur;

5° het personeelsbeheer, onverminderd de bepalingen van artikel 2, derde lid, met inbegrip van de aanwerving van contractueel personeel, binnen de beschikbare middelen en volgens de algemene regels die van toepassing zijn voor de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

6° het vaststellen van dringende maatregelen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren;

7° het coördineren van de activiteiten van het instituut.

Art. 3

§ 1. De Koning benoemt een regeringscommissaris en een plaatsvervangend regeringscommissaris op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken.

De regeringscommissaris woont de vergaderingen bij van de raad van bestuur. Hij vraagt alle documenten op en wint alle inlichtingen in die hij nodig acht om zijn taak te vervullen.

§ 2. De minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft, wijst een afgevaardigde aan die dezelfde bevoegdheden heeft als de regeringscommissaris inzake alle beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag.

Art. 4

§ 1. De goederen die betrekking hebben op de opdrachten van het instituut en toebehoren aan de federale overheid, worden aan het instituut toegewezen :

- in volle eigendom, wat de roerende goederen betreft;
- in gebruik, wat de onroerende goederen betreft;
- in beheer, wat de culturele, artistieke, wetenschappelijke en documentaire collecties betreft.

Bij de ontbinding van het instituut wordt de bestemming van de goederen bij wet geregeld.

§ 2. De roerende en onroerende goederen alsook de rechten en verplichtingen van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, de centra, diensten en besturen die krachtens artikel 1 opgenomen worden in het instituut, worden overgedragen aan dit instituut.

nistration peut déléguer au directeur tous les pouvoirs qu'il juge nécessaires.

§ 5. Le directeur a dans ses attributions :

- 1° la direction générale de l'Institut;
- 2° la gestion journalière de l'Institut;
- 3° la préparation des décisions du conseil d'administration;

4° l'exécution des décisions du conseil d'administration, notamment pour ce qui concerne la gestion administrative, budgétaire et financière;

5° la gestion du personnel, sans préjudice des dispositions de l'article 2, troisième alinéa, y compris le recrutement du personnel contractuel, dans la limite des moyens disponibles, et selon les règles générales qui sont d'application pour les établissements scientifiques de l'Etat;

6° l'adoption de mesures urgentes en vue d'assurer la sécurité des personnes et des biens;

7° la coordination des activités de l'Institut.

Art. 3

§ 1^{er}. Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères, le Roi nomme un commissaire du gouvernement et un commissaire du gouvernement suppléant.

Le commissaire du gouvernement participe aux réunions du conseil d'administration. Il se fait remettre tout document et toute information qu'il juge nécessaires à l'exercice de sa mission.

§ 2. Le ministre qui a le budget dans ses attributions désigne un délégué qui a les mêmes compétences que le commissaire du gouvernement en ce qui concerne toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière.

Art. 4

§ 1^{er}. Les biens affectés à l'accomplissement des missions de l'Institut et appartenant à l'autorité fédérale seront attribués à l'Institut :

- en pleine propriété, en ce qui concerne les biens mobiliers;
- en jouissance, en ce qui concerne les biens immobiliers;
- en gestion, en ce qui concerne les collections culturelles, artistiques, scientifiques et documentaires.

Lors de la dissolution de l'Institut, la loi règle la destination des biens.

§ 2. Les biens mobiliers et immobiliers, de même que les droits et obligations du Musée royal d'Afrique central et des centres, services et administrations qui sont absorbés par l'Institut en vertu de l'article 1^{er} sont transférés à celui-ci.

§ 3. De ontvangsten uit de activiteiten van het museum en van deze centra, diensten en besturen blijven ter beschikking van het instituut.

§ 4. Alle culturele, artistieke, wetenschappelijke en documentaire aanwinsten van het instituut zijn eigendom van de Staat, maar blijven ter beschikking van het instituut.

§ 5. Het instituut mag roerende en onroerende goederen verwerven die nodig zijn voor de uitoefening van zijn taken.

§ 6. De financiële middelen bestaan met name uit :

- 1° een op de rijksbegroting uitgetrokken dotatie ten laste van het bevoegde ministerie;
- 2° de opbrengst van alle gedane verrichtingen;
- 3° de giften en legaten;
- 4° de inkomsten uit het vermogen;
- 5° de leningen.

§ 7. Het instituut kan, met machtiging van de Koning en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, participaties nemen in vennootschappen, verenigingen en publiek- of privaatrechtelijke instellingen, waarvan het doel verenigbaar is met zijn wettelijke opdracht of statutaire doel, of er oprichten met publieke of privé-partners.

Art. 5

§ 1. Het wetenschappelijk personeel van het in artikel 1 bedoeld wetenschappelijk instituut blijft onderworpen aan de bepalingen van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en aan de bepalingen van de bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, met inbegrip van de latere wijzingen.

§ 2. Het administratief personeel, het technisch personeel en het vak- en dienstpersoneel van het in artikel 1 bedoeld wetenschappelijk instituut blijft onderworpen aan de bepalingen van het statuut van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en aan de bepalingen van de bezoldigingsregeling van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, met inbegrip van de latere wijzingen.

§ 3. Het wetenschappelijk en leidinggevend personeel van het instituut wordt door de Koning benoemd en bevorderd, op voorstel van de raad van bestuur en volgens de regelen en de procedure waarin het statuut van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en het statuut van het personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat voorzien.

§ 4. Worden overgeheveld naar het instituut met behoud van hun hoedanigheid, hun graad, hun administratieve en geldelijke anciënniteiten, en desgeval-

§ 3. Les recettes provenant des activités du Musée et de ces centres, services et administrations restent à la disposition de l'Institut.

§ 4. Toutes les acquisitions culturelles, artistiques, scientifiques et documentaires de l'Institut deviendront la propriété de l'Etat, mais restent à la disposition de l'Institut.

§ 5. L'Institut peut acquérir des biens mobiliers et immobiliers, nécessaires à l'exercice de ses missions.

§ 6. Les moyens financiers de l'Institut sont notamment :

- 1° une dotation inscrite au budget de l'Etat à charge du ministère compétent;
- 2° le produit de toutes les opérations réalisées;
- 3° les dons et les legs;
- 4° les revenus du patrimoine;
- 5° les emprunts.

§ 7. L'Institut peut, moyennant autorisation accordée par le Roi et aux conditions qu'il détermine par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre des participations dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou privé dont l'objet est compatible avec sa mission légale ou son objet statutaire, ou en constituer avec des partenaires publics ou privés.

Art. 5

§ 1^{er}. Le personnel scientifique de l'institut scientifique visé à l'article 1^{er} reste soumis aux dispositions du statut du personnel scientifique de l'Etat et aux dispositions du statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, y compris les modifications ultérieures.

§ 2. Le personnel administratif, le personnel technique et les gens de métier et de service de l'institut scientifique visé à l'article 1^{er} restent soumis aux dispositions du statut du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat et aux dispositions du statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, y compris les modifications ultérieures.

§ 3. Le personnel scientifique et dirigeant de l'Institut est nommé et promu par le Roi sur proposition du conseil d'administration et suivant les règles et la procédure prévues dans le statut des établissements scientifiques de l'Etat et celui du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.

§ 4. Sont transférés à l'Institut avec maintien de leur qualité, de leur grade, de leurs anciennetés administratives et pécuniaires et, le cas échéant, de leur

lend, hun wetenschappelijke anciënniteit, de leden van het personeel van de bedoelde instelling en centra, besturen, onderzoeksprogramma's die, op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, vast of tijdelijk benoemd zijn.

De personen die krachtens een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld in een instelling of in centra, besturen, onderzoeksprogramma's en op dezelfde datum in dienst zijn, worden binnen de perken van de wettelijke en verordeningsbepalingen die op de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat algemeen toepasselijk zijn en zullen zijn, met behoud van hun overeenkomst aan het instituut overgedragen.

Art. 6

Het Koninklijk Afrika-Instituut is een tweetalige nationale wetenschappelijke inrichting van de Staat die afhangt van de federale overheid.

Art. 7

§ 1. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken en inzonderheid artikel 43, vormt het instituut bedoeld bij artikel 1, § 1 een centrale dienst in de zin van voornoemde wetten.

§ 2. Het instituut wordt in de plaats van de Staat gesteld voor het betalen van de schulden en het invorderen van de verschillende bedragen, die voortvloeien uit de werking van de instellingen, centra of besturen van instellingen op de dag dat deze wet in werking treedt.

§ 3. In afwijking van artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van bepaalde instellingen van openbaar nut en hun rechthebbenden, worden de bepalingen van de voormelde wet van toepassing op het wetenschappelijk personeel, het administratief, het technisch en vak- en dienstpersoneel van het instituut.

§ 4. Wordt opgeheven met betrekking tot het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, de wet van 28 december 1990 tot oprichting van het Koninklijk Instituut voor Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen en van het Koninklijk Instituut voor Aarde- en Ruimtetenschappen.

§ 5. De huidige directeur van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika wordt *ex officio* de eerste directeur van het instituut.

2 maart 1993.

H. MARSOUL

ancienneté scientifique, les membres du personnel de l'établissement et des centres, administrations et programmes de recherche susvisés qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont nommés à titre définitif ou temporaire.

Les personnes occupées dans un établissement ou dans des centres, administrations ou programmes de recherche en vertu d'un contrat de travail et qui sont en service à la même date sont transférés à l'Institut, avec maintien de leur contrat, dans la limite des dispositions légales et réglementaires qui sont et seront d'application d'une manière générale dans les établissements scientifiques de l'Etat.

Art. 6

L'Institut royal africain est un établissement scientifique national bilingue de l'Etat qui relève de l'autorité fédérale.

Art. 7

§ 1^{er}. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative et particulièrement l'article 43, l'Institut visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, constitue un service central au sens des lois précitées.

§ 2. L'Institut est substitué à l'Etat en ce qui concerne le paiement des dettes et l'encaissement des différents montants qui résultent du fonctionnement des établissements, des centres ou des administrations d'établissements à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Par dérogation à l'article 1^{er}, premier et deuxième alinéas, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, les dispositions de la loi précitée sont rendues applicables au personnel scientifique, au personnel administratif et technique et aux gens de métier et de service de l'Institut.

§ 4. Est abrogée, en ce qui concerne le Musée royal d'Afrique centrale, la loi du 28 décembre 1990 portant création de l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux et de l'Institut royal des Sciences de la Terre et de l'Espace.

§ 5. Le directeur actuel du Musée royal d'Afrique centrale devient d'office le premier directeur de l'Institut.

2 mars 1993.